

شاخص‌های اقتباس
در
ادبیات کودک و نوجوان

نگاهی نو به بازنویسی و بازآفرینی
به انضمام
فهرست صد سئال اقتباس از شاهنامه
در ادبیات کودک و نوجوان

دکتر مریم جلالی

عضو هیأت علمی دانشگاه شهید بهشتی

سرشناسه	جلالی، مریم، ۱۳۵۲ -
عنوان و نام پدیدآور	شاخص‌های اقتباس در ادبیات کودک و نوجوان: (نگاهی نو به بازنویسی و بازآفرینی) / مریم جلالی.
مشخصات نشر	تهران: طراوت، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۲۰۰ ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۵۳۰-۳۵-۳
وضعیت فهرست نویسی	قیفا
عنوان دیگر	نگاهی نو به بازنویسی و بازآفرینی
موضوع	ادبیات کودکان و نوجوانان - اقتباس‌ها
موضوع	ادبیات فارسی - اقتباس‌ها - روش‌شناسی
موضوع	اقتباس و بازنویسی
رده بندی کنگره	۹۲PN ۱۰۰۹۳۲ ۸ج۲/ف۱
رده بندی دیویی	۰۶۸/۸۰۸
شماره کتابشناسی ملی	۳۳۶۷۱۴۷

شاخص‌های اقتباس

در

ادبیات کودک و نوجوان

دکتر مریم جلالی



نشر طراوت

تاریخ و نوبت چاپ: اول ۹۳	شمارگان: ۱۰۰۰ جلد
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۳۰-۳۵-۳	قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

مرکز پخش: تهران، م بهارستان، خ مجاهدین اسلام، جنب مسجد شفا، کوچه شهید کشمش، شماره ۱۴

فکس: ۷۷۵۳۶۴۵۶

تلفن: ۰۹۱۲۵۸۴۶۱۰۹ - ۷۷۶۵۱۴۱۲

Email: taravat1347@yahoo.com

« حق چاپ برای ناشر محفوظ است »

فهرست

۱۱	فصل اول: کودک و ادبیات
۱۳	تعریف ادبیات کودک و نوجوان
۱۷	ضرورت وجود ادبیات کودک و نوجوان
۱۸	تفاوت ادبیات کودک و بزرگسال
۲۲	پیشینه اقتباس در ادبیات کودک و نوجوان ایران
۳۰	خلاصه
۳۲	فهرست منابع فصل اول
۳۵	فصل دوم: اقتباس محتوایی در ادبیات کودک و نوجوان
۳۸	انواع اقتباس محتوایی
۳۹	اقتباس آزاد
۴۰	بازنگری
۴۱	وامگیری از عناوین
۴۲	بازآفرینی
۴۵	شیوه‌های فانتزی‌سازی در بازآفرینی
۴۶	آمیغ‌نویسی
۴۷	۲- اقتباس بسته
۴۸	بازنویسی
۵۰	گزیده‌نویسی
۵۱	تلخیص
۵۲	تصویرگری
۵۳	اقتباس و روش‌های تلفیقی
۵۳	گزارشی کوتاه از اقتباس محتوایی در ادبیات کودک و نوجوان ایران
۵۴	خلاصه
۵۴	فهرست منابع فصل دوم
۵۷	فصل سوم: اقتباس نگارشی و فرم در ادبیات کودک و نوجوان
۵۹	اقتباس از نظم به نظم
۶۶	اقتباس از نظم به نثر
۷۰	اقتباس از نثر به نثر
۷۲	اقتباس از نثر به نظم

۷۴.....	اقتباس از نثر و نظم به متن دراماتیک و به عکس
۸۲.....	اقتباس از متن دراماتیک به متن دراماتیک
۸۳.....	خلاصه
۸۴.....	فهرست منابع فصل سوم

۸۷.....	فصل چهارم: اقتباس نگارشی و زبان در ادبیات کودک و نوجوان
۹۰.....	زبان کودک و نوجوان
۹۲.....	زبان ادبی در اقتباس
۹۴.....	زبان علمی در اقتباس
۹۵.....	زبان و ادبیات ژورنالیستی در اقتباس
۹۶.....	خلاصه
۹۷.....	فهرست منابع فصل چهارم

۹۹.....	فصل پنجم: نویسنده و مخاطب در اقتباس
۹۹.....	اقتباس و نویسنده
۱۰۱.....	اقتباس و جنسیت نویسنده
۱۰۷.....	اقتباس و سن مخاطب
۱۰۹.....	گروه خردسال
۱۱۳.....	گروه کودک
۱۱۸.....	گروه نوجوان
۱۲۱.....	اقتباس و جنسیت مخاطب
۱۲۳.....	خلاصه
۱۲۴.....	فهرست منابع فصل پنجم

۱۲۷.....	فصل ششم: جایگاه اقتباس در انواع ادبی
۱۳۱.....	اقتباس از متون حماسی
۱۳۲.....	اقتباس از متون اسطوره‌ای
۱۳۳.....	اقتباس از متون تعلیمی و تربیتی
۱۳۳.....	اقتباس از متون غنایی
۱۳۴.....	اقتباس از متون دینی
۱۳۵.....	اقتباس از متون فولکلور و افسانه‌ها
۱۳۷.....	ساختار افسانه
۱۳۹.....	خلاصه

۱۴۰	فهرست منابع فصل ششم
۱۴۲	فصل هفتم: ارزیابی اقتباس در ادبیات کودک و نوجوان
۱۴۴	عناصر درون ساخت
۱۴۳	موضوع
۱۴۳	درون مایه
۱۴۵	عناصر برون ساخت
۱۴۴	طرح
۱۴۷	شخصیت پردازی
۱۵۰	زاویه دید
۱۵۱	مناسب سازی زبان و واژگان
۱۵۵	متون غیرداستانی اقتباس شده در ادبیات کودک و نوجوان
۱۵۷	ارزیابی متون منظوم
۱۶۰	ارزیابی متون دراماتیک
۱۶۵	ارزیابی کلی اقتباس محتوایی
۱۶۶	ارزیابی کلی اقتباس نگارشی در فرم و زبان
۱۶۷	ارزیابی کلی نوع ادبی اقتباس
۱۶۷	چند پیشنهاد تحقیقاتی در زمینه اقتباس
۱۶۹	فهرست منابع فصل هفتم
۱۷۱	فهرست کتاب‌های اقتباس شده از شاهنامه برای کودکان و نوجوانان از ۱۲۸۵ تا ۱۳۸۵
۱۸۳	فهرست مطالب اقتباس شده از شاهنامه در نشریات کودک و نوجوان از سال ۱۲۸۵ تا ۱۳۸۵
۱۹۶	فهرست اعلام